



European and North
Atlantic Office

RASG-EUR/03

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О РАБОТЕ СОВЕЩАНИЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ РЕГИОНАЛЬНОЙ ГРУППЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЕТОВ (RASG-EUR)

ТРЕТЬЕ СОВЕЩАНИЕ

(Париж, Франция, 25-26 февраля 2014 г.)

1. Вводная часть

1.1 Третье совещание Европейской региональной группы по безопасности полетов (RASG-EUR/03) прошло в Европейском/Североатлантическом региональном бюро ИКАО (EUR/NAT) в Париже, Франция, с 25 по 26 февраля 2014 года.

1.2 Г-н Гарольд Рейхле, Генеральный директор управления гражданской авиации и воздушного пространства Германии исполнял роль Председателя совещания. Г-н Луис Фонсека де Альмейда, Региональный директор ИКАО, Европа и Северная Атлантика, исполнял роль Секретаря совещания. Помощь ему оказывали г-н Мохамед Эламири, Замдиректора, Аэронавигационное бюро (АНБ) ИКАО, г-н Жорж Фирикан, Замдиректора Регионального бюро ИКАО, Европа и Северная Атлантика и г-н Николас Ралло, Региональный эксперт по БП, Европа и Северная Атлантика. Совещание прошло на английском и русском языках.

1.3 В совещании приняли участие 79 делегатов от 31 государства и 11 международных и региональных организаций.

1.4 Список участников и перечень контактов приводятся в **Добавлениях А и В** соответственно.

2. Принятие проекта повестки дня

2.1 Совещание приняло следующую повестку дня:

Пункт повестки 1: Приветствие, вводная часть, принятие проекта повестки и распорядка работы совещания

Пункт повестки 2: Информация от ИКАО

Пункт повестки 3: Результаты работы группы IE-REST

- a) Круг полномочий подгрупп IE-REST
- b) Предложения по инициативам по повышению уровня безопасности полетов (SEI), детальным планам внедрения (DIP) и результатам, разработанные группой IE-REST

Пункт повестки 4: Рабочая программа RASG-EUR

- a) Приоритетные целевые показатели безопасности полетов и сопутствующие метрические параметры Европейского региона ИКАО
- b) Годовой отчет о состоянии безопасности полетов Европейского региона ИКАО
- c) Внедрение требований Приложения 19; мониторинг внедрения СУБП и ГПБП
- d) Координация с EANPG
- e) Процедурное руководство RASG-EUR

Пункт повестки 5: Информация от членов и партнеров группы RASG-EUR (государств и международных/региональных организаций) о значительных событиях со времени предыдущего совещания RASG-EUR/02

Пункт повестки 6: Следующее совещание группы RASG-EUR; разное

3. Приветствие, вводная часть, принятие проекта повестки и распорядка работы совещания

3.1 Совещание приняло проект повестки, предложенный Секретариатом ИКАО. Перечень рассмотренных документов приводится в **Добавлении С**.

3.1 Поскольку одна из позиций вице-председателей группы RASG-EUR оставалась вакантной, Швеция предложила кандидатуру г-на Пекка Хентту, генерального директора Транспортного агентства Финляндии (TraFi) и координатора вопросов, связанных с БП Европейской конференции гражданской авиации (ЕКГА), на эту роль. После того, как это предложение поддержали делегации Португалии и Турции, группа RASG-EUR единогласно избрала г-на Хентту на вакансию вице-председателя RASG-EUR.

4. Информация от ИКАО

4.1 Группа RASG-EUR прослушала информацию Секретариата ИКАО по следующим вопросам:

- a) Третий Европейский региональный семинар ИКАО по обеспечению БП на ВПП (RSS), проведенный совместно с Евроконтролем и ИАТА в Стамбуле, Турция, 6-8 ноября 2013 года;
- b) Обновленная редакция Глобального плана обеспечения БП (GASP) ИКАО (GASP, док 10004), принятая на 38^{ой} сессии Ассамблеи ИКАО;
- c) Информация о деятельности в рамках ИКАО по вопросу защиты информации по БП, сбалансированной с вопросами юриспруденции в целом;
- d) Деятельность Региональных групп по БП (RASG) за пределами Европейского региона ИКАО; и
- e) Развитие механизма непрерывного мониторинга (МНМ) Универсальной программы проверок контроля за обеспечением БП (УПКБП) ИКАО.

4.2 Группе RASG-EUR также представили статистические данные по авиапроисшествиям в Регионе по 2013 год включительно. Что касается результатов скоординированных миссий валидации (ICVM) ИКАО и аудиторских проверок по БП в Регионе по 2013 год включительно, то представленная информация иллюстрирует тот факт, что одиннадцать (11) государств региона EUR/NAT демонстрируют коэффициент недостаточного внедрения (LEI), превышающий 40% по восьми критическим элементам (КЭ), а два (2) государства имеют значительные замечания по БП (SSC).

5. Результаты работы совещаний Европейской региональной экспертной группы ИКАО по БП (IE-REST)

Принятие группой IE-REST кругов полномочий ее подгрупп

5.1 Группа RASG-EUR получила информацию о том, что на своем втором созыве группа IE-REST рассмотрела и приняла круги полномочий своих подгрупп, а именно:

- a) подгруппы IE-REST по профподготовке летного состава (IE-PTG), созданной для проработки инициатив по повышению уровня БП (SEIs), связанных с профподготовкой летного состава;

- b) подгруппы IE-REST по безопасности на ВПП (IE-RSG), созданной для проработки по повышению уровня БП (SEIs), связанных с безопасностью на ВПП, включая оказание поддержки при создании и реализации Локальных групп по обеспечению БП на ВПП (LRST);
- c) подгруппы IE-REST по анализу полетных данных и системе управления безопасностью полетов (СУБП) эксплуатантов ВС (IE-FDG), созданной для проработки инициатив по повышению уровня (SEIs), связанных с анализом полетных данных и с СУБП эксплуатантов ВС; и
- d) подгруппы IE-REST по таксономии и анализу данных по БП (IE-TSG), созданной для проработки инициатив по повышению уровня (SEIs), связанных с таксономией и анализом данных по БП, а также с переводом на русский язык таксономии ИКАО ADREP/ECCAIRS.

Предложения по инициативам по повышению уровня безопасности полетов (SEI), детальным планам внедрения (DIP) и результатам, разработанные группой IE-REST

5.2 Группа RASG-EUR рассмотрела восемь (8) предложенных инициатив по повышению уровня БП (SEI) с подробными планами внедрения (DIP) и результатами (outputs), которые ранее были разработаны на группе IE-REST/02 и согласованы на совещании RCOG/03.

5.3 Эти предложения, подробно проработанные Докладчиками подгрупп IE-REST, были приняты группой RASG-EUR без изменений и с благодарностью за проделанную работу. В этой связи группа RASG-EUR приняла следующие выводы:

Вывод 03/01 RASG-EUR - Инициативы IE-REST по повышению уровня БП (SEI), связанные с профподготовкой летного состава

О том, что:

- a) Группа RASG-EUR примет для дальнейшего внедрения в географической зоне IE-REST инициативы по повышению уровня БП (SEI), подробные планы внедрения (DIP) и результаты (outputs), связанные с профподготовкой летного состава, а именно:
 - i. SEI, DIP и результаты, связанные с внедрением свидетельств для многочленных летных экипажей (MPL) (см. **Добавление D** к этому отчету); и
 - ii. SEI, DIP и результаты, связанные с внедрением профподготовки на основе доказательств (EBT) (см. **Добавление E** к этому отчету); и
- b) Группа IE-REST, через группу RCOG, будет докладывать на каждом совещании группы RASG-EUR о прогрессе в части внедрения этих SEI, DIP и результатов.

Вывод 03/02 RASG-EUR - Инициативы IE-REST по повышению уровня БП (SEI), связанные с обеспечением БП на ВПП

О том, что:

- a) Группа RASG-EUR примет для дальнейшего внедрения в географической зоне IE-REST инициативы по повышению уровня БП (SEI), подробные планы внедрения (DIP) и результаты (outputs), связанные с обеспечением БП на ВПП, а именно:
 - i. SEI, DIP и результаты, связанные с применением стандартных эксплуатационных процедур (SOP) для захода на посадку и посадки (см. **Добавление F** к этому отчету); и
 - ii. SEI, DIP и результаты, связанные с созданием и реализацией Локальных групп обеспечения БП на ВПП (LRST) (см. **Добавление G** к этому отчету); и

- b) Группа IE-REST, через группу RCOG, будет докладывать на каждом совещании группы RASG-EUR о прогрессе в части внедрения этих SEI, DIP и результатов.

Вывод 03/03 RASG-EUR - Инициативы IE-REST по повышению уровня БП (SEI), связанные с программами анализа полетных данных

О том, что:

- a) Группа RASG-EUR примет для дальнейшего внедрения в географической зоне IE-REST инициативы по повышению уровня БП (SEI), подробные планы внедрения (DIP) и результаты (outputs), связанные с программами анализа полетных данных, а именно:
- i. SEI, DIP и результаты, связанные с внедрением расширенного использования программ анализа полетных данных (FDA) эксплуатантов ВС (см. **Добавление Н** к этому отчету); и
 - ii. SEI, DIP и результаты, связанные с созданием в каждом государстве форума по анализу полетных данных (FDA) (см. **Добавление I** к этому отчету); и
- b) Группа IE-REST, через группу RCOG, будет докладывать на каждом совещании группы RASG-EUR о прогрессе в части внедрения этих SEI, DIP и результатов.

Вывод 03/04 RASG-EUR - Инициативы IE-REST по повышению уровня БП (SEI), связанные с таксономией, предоставлением информации о событиях по БП и анализом информации по БП

О том, что:

- a) Группа RASG-EUR примет для дальнейшего внедрения в географической зоне IE-REST инициативы по повышению уровня БП (SEI), подробные планы внедрения (DIP) и результаты (outputs), связанные с таксономией, предоставлением информации о событиях по БП и анализом информации по БП, а именно:
- i. SEI, DIP и результаты, связанные с внедрением таксономий и баз данных, совместимых с ADREP/ECCAIRS (см. **Добавление J** к этому отчету); и
 - ii. SEI, DIP и результаты, связанные с внедрением эффективных обязательной и добровольной систем предоставления сообщений по БП (см. **Добавление K** к этому отчету); и
- b) Группа IE-REST, через группу RCOG, будет докладывать на каждом совещании группы RASG-EUR о прогрессе в части внедрения этих SEI, DIP и результатов.

6. Рабочая программа RASG-EUR

Приоритетные целевые показатели безопасности полетов (БП) и сопутствующие метрические параметры Европейского региона ИКАО

6.1 Секретариат ИКАО представил группе RASG-EUR предлагаемый перечень целевых показателей БП и сопутствующих метрических параметров Европейского региона ИКАО, предварительно согласованных на совещании RCOG/03. Группа RASG-EUR обсудила это предложение и приняла следующий вывод:

Вывод 03/05 RASG-EUR:

Приоритетные целевые показатели безопасности полетов (БП) и сопутствующие метрические параметры Европейского региона ИКАО

О том, что группа RASG-EUR примет приоритетные целевые показатели безопасности полетов (БП) и сопутствующие метрические параметры Европейского региона ИКАО (см. **Добавление L** к этому отчету).

6.2 Группа RASG-EUR также приняла к сведению информацию о том, что группа EANPG, в свою очередь, работает над аспектами, связанными с внедрением ГПБП, конкретно привязанными к «Обслуживанию воздушного движения/Управлению воздушным движением», для которых в рамках EANPG уже согласованы панрегиональные метрики для Региона EUR ИКАО.

Годовой отчет о состоянии безопасности полетов Европейского региона ИКАО

6.3 Совещание RASG-EUR/03 получило информацию об основных положениях, разработанных Штабквартирой ИКАО для составления группами RASG региональных годовых отчетов о состоянии БП. Было отмечено, что эти положения не накладывают ограничений на: тип и количество информации, которую можно включить в региональные годовые отчеты, а также на формат и содержание этих отчетов, которые составляются и редактируются с учетом нужд и контекста каждого региона RASG.

6.4 Группа RASG-EUR выслушала предложения и доводы, разработанные в контексте совещания RCOG/03 и направленные на различные аспекты составления годового регионального отчета о состоянии БП Европейского региона ИКАО. Группа RASG-EUR обсудила эти предложения. Что касается событий, связанных с БП, группа RASG-EUR ограничится при составлении региональных отчетов только авиапроисшествиями, поскольку достоверная статистика по серьезным инцидентам не всегда доступна для всего Европейского региона ИКАО. При этом совещание RASG-EUR/03 отметило, что годовые региональные отчеты о состоянии БП будут также включать данные по метрическим показателям, связанным с принятыми приоритетными целевыми показателями БП Европейского региона ИКАО.

6.5 Группа RASG-EUR приняла к сведению тот факт, что для проработки аспектов, связанных с подготовкой и публикацией годового регионального отчета о состоянии БП Европейского региона ИКАО следует проделать еще определенную работу и, с учетом этого, приняла следующее решение:

Решение 03/01 RASG-EUR: Подгруппа RCOG по отчетности

О том, что группа RCOG:

- a) создаст «подгруппу RCOG по отчетности (R-REP)» для работы над вопросами, связанными с подготовкой региональных годовых отчетов о состоянии БП Европейского региона ИКАО;
- b) разработает и примет, к концу мая 2014 года круг полномочий подгруппы R-REP;
- c) предоставит на рассмотрение совещания RASG-EUR/04 предложение относительно тех частей информации годовых отчетов, которые будут открыты общественности; и
- d) обеспечит готовность и публикацию к концу апреля 2015 года первого годового регионального отчета о состоянии БП для Европейского региона ИКАО.

6.6 Евроконтроль вызвался назначить своего эксперта на роль докладчика подгруппы R-REP, что было принято группой RASG-EUR.

Внедрение требований Приложения 19: мониторинг внедрения СУБП и ГПБП

6.7 Секретариат ИКАО предоставил группе RASG-EUR информацию по Приложению 19, обновленной редакции GASP и текущим мероприятиям, связанным с управлением безопасностью полетов (УБП).

6.8 Европейское агентство безопасности полетов (ЕАБП) предоставило информацию о своей деятельности в сфере управления БП и целевых показателей БП. ЕАБП предоставило подробную информацию об измерении эффективности УБП применимо к Управлению воздушным движением (УВД)/Обслуживанию воздушного движения (ОВД) согласно регуляции ЕС № (ЕС) 691/2010, а также пояснило, какую роль это агентство играет в этом процессе.

6.9 Франция выступила с презентацией о внедрении французской государственной программы управления безопасностью полетов (ГПБП).

Координация с EANPG

6.10 Группе RASG-EUR была представлена информация о вопросах, связанных с БП, которые обсуждались на 55^{ом} совещании Европейской группы аeronавигационного планирования (EANPG/55), прошедшем в Париже с 25 по 28 ноября 2013 года.

6.11 Председатель EANPG выступил с презентацией по обеспечению БП при производстве полетов в режиме сокращенного минимума вертикального эшелонирования (RVSM) в Европейском регионе ИКАО; в ходе этой презентации были особо оговорены вопросы, по которым группе RASG-EUR предстоит принять определенные меры для дальнейшего непрерывного обеспечения БП при RVSM в Регионе. Группа RASG-EUR приняла к сведению эту информацию и согласилась с принципом совместной организации регионального семинара по этому вопросу в Региональном бюро ИКАО, Европа и Северная Атлантика.

Процедурное руководство RASG-EUR

6.12 Группа RASG-EUR рассмотрела предварительную редакцию второго издания Процедурного руководства RASG-EUR, подготовленную Секретариатом ИКАО и прописывающую создание четырех подгрупп IE-REST. В этой связи группа RASG-EUR приняла следующий вывод:

Вывод RASG-EUR 03/06:

Процедурное руководство RASG-EUR

О том, что Региональный директор ИКАО, Европа и Северная Атлантика, от имени группы RASG-EUR примет меры для публикации второго издания процедурного руководства RASG-EUR (см. **Добавление М** к этому отчету).

7. Информация от членов и партнеров группы RASG-EUR о значительных событиях со времени предыдущего совещания

7.1 Группе RASG-EUR была предоставлена информация о мероприятиях по обеспечению БП в рамках Евроконтроля.

7.2 Европейская конференция гражданской авиации (ЕКГА) также выступила с докладом о деятельности в сфере обеспечения БП, а также о мероприятиях, организуемых ЕКГА в Регионе в этой связи. Председатель Экспертной группы ЕКГА по расследованию авиационных происшествий (АСС) выступил с информацией о деятельности этой группы и расследовании авиапроисшествий в целом.

7.3 Межгосударственный авиационный комитет (МАК) предоставил группе RASG-EUR предварительную редакцию статистической сводки по авиапроисшествиям, имевшим место в странах Содружества независимых государств (СНГ) за 2013 год.

8. Следующее совещание группы RASG-EUR; разное

8.1 Группа RASG-EUR решила провести очередное четвертое совещание (RASG-EUR/04) в Париже с 25 по 26 февраля 2015 года.

ДОБАВЛЕНИЕ А - СПИСОК УЧАСТНИКОВ

ALGERIA	HUNGARY	SPAIN	FSF-MED
Messaoud BENCHEMAM	Bela SÁGODI	Amelia ABADIA ISLA	Chysanthos HADJICHRYSANTHOU
AUSTRIA	ITALY	SWEDEN	IAC
Klaus KRZIWANEK	Benedetto MARASA	Jan ERIKSSON	Sergey ZAYKO
AZERBAIJAN	Rosario CONCILIO	Anne-Marie RAGNARSSON	IATA
Alexander TELEGIN			Arkady MERKULOV Giancarlo BUONO
BELARUS	IRELAND	TURKEY	ICAO
Yury KASTSIUKEVICH	Jurgen WHYTE (ECAC ACC Chairman)	Murat Cem ALKAN	Luis FONSECA DE ALMEIDA (RASG EUR Secretary)
Andrey BURDUKOU		Mustafa ERDOGAN	Mohamed ELAMIRI
BELGIUM	KAZAKHSTAN	Kemal Mustafa HELVACIOGLU	George FIRICAN
Danny KLEIJKENS	Talgat KASSENOV	Huseyin Suha SENOL	Nicolas RALLO
BOSNIA AND HERZEGOVINA	Yuriy TSYBULSKIY	Haydar YALÇIN	Leyla SULEYMANOVA
Enes MUJEZINOVIC			ICCAIA
Vladimir CEKLIC	LATVIA	UKRAINE	William ETZOLD André POUTREL
DENMARK	Iveta GIELA	Dmytro BABEYCHUK	IFALPA
Kirsten SONDERBY	Gundars LAPINS		Arnaud du BEDAT Juan Carlos LOZANO
ESTONIA	NETHERLANDS	UNITED KINGDOM	INTERPRETERS
Heli OST	Jos WILBRINK	Mark CHESNEY	Vadim POLIAKOV
FINLAND		Paul CREMIN	Leyla SULEYMANOVA
Heli KOIVU	NORWAY	USA	
Pekka HENTTU	Svein Olav AASEN	David KORR	
FRANCE	PORTUGAL	ACI	
Dominique VERDONI	Luis Trindade SANTOS	Philippe ALIOTTI	
Franck GIRAUD	José Manuel SALGUEIRO	Olivier SCIARA	
Thierry LEMPEREUR		CANSO	
Jude MARIADASSOU	REPUBLIC OF MOLDOVA	Eduardo GARCIA GONZÁLEZ	
Pascale ROBERT	Irina BODOLICA	EANPG	
GEORGIA	Iurie ARMAS	Phil ROBERTS (EANPG Chairman)	
Tamara ARCHUADZE	Dan STRATAN	EASA	
Levan KARANADZE		Krzysztof KEDZIERSKI	
GERMANY	RUSSIAN FEDERATION	ECAC	
Gerold REICHLE (RASG EUR Chairman)	Valeriy OKULOV	Salvatore SCIACCHITANO	
GREECE	Viacheslav AGAFONOV	John VAN LIESHOUT	
Georgios SOURVANOS	Evgeniy KURBATOV	EUROCONTROL	
		Dragica STANKOVIC	
	SLOVAKIA	Marc DEBOECK	
	Michal HYSEK		

ДОБАВЛЕНИЕ В – ПЕРЕЧЕНЬ КОНТАКТОВ

ALGERIA	Messaoud BENCHEMAM Ministry of Transport chemin ibn badis El Biar Alger ALGERIA	+213 21 920921 Fax: +213 21 920932 E-mail: benchemam@ministere- transports.gov.dz
AUSTRIA	Klaus KRZIWANEK National Continuous Monitoring Coordinator Federal Ministry for Transport, Innovation and Technology Radetzkystrasse 2 A-1030 Vienna AUSTRIA	+43 1 711 62 659907 Fax: +43-1/71162-6569907 E-mail: Klaus.Krziwanek@bmvit.gv.at
AZERBAIJAN	Alexander TELEGIN Safety Manager ANSP (AZANS) AZERBAIJAN	+994124976149 Fax: +994124971672 E-mail: alexander_telegin@yahoo.com
BELARUS	Yury KASTSIUKEVICH BELARUS	+375-17-296-6762 Fax: +375-17-296-6762 E-mail: u.kostukevich@ivcavia.com
	Andrey BURDUKOU Flight Safety Inspector Belaeronavigatsia 19, Korotkevicha str. Minsk, 220039 BELARUS	+375 17 222 5748 Fax: +375 17 222 5748 E-mail: aburdukov@ban.by
BELGIUM	Danny KLEIJKENS Belgian CAA State Safety Programme Coordinator rue du Progrès 80 boîte 5 B-1030 Brussels BELGIUM	+32 2 277 4313 Fax: +32 2 277 4259 E-mail: danny.kleijkens@mobilis.fgov.be
BOSNIA AND HERZEGOVINA	Enes MUJEZINOVIĆ Safety Management System, BH Directorate of Civil Aviation Vojvode Pere Krece bb. 78 000 Banja Luka BOSNIA AND HERZEGOVINA	+387 51 921 216 Fax: +387 51 921 520 E-mail: enes.mujezinovic@bhdca.gov.ba
	Vladimir CEKLIC Safety Management System expert, Department Directorate of Civil Aviation BH DCA Vojvode Pere Krece bb 78000 BANJA LUKA BOSNIA AND HERZEGOVINA	+387-51-921-237 Fax: +387-51-921-520 E-mail: vladimir.ceklic@bhdca.gov.ba
DENMARK	Kirsten SONDERBY Senior ATM Expert, Aerodromes, ANS and Security Danish Transport Authority Edvard Thomsens Vej14, 2300 København S DENMARK	+45 4178 0166 E-mail: kirs@trafikstyrelsen.dk

ESTONIA

Heli OST
 Development Adviser-Quality Manager
 USOAP Coordinator
 Estonian CAA
 Rävala pst 8
 10143 Tallinn
 ESTONIA

+372 610 3571
 Fax: +372 610 3501
 E-mail: heli.ost@ecaa.ee

FINLAND

Heli KOIVU
 Director, TransportAnalysis, Finnish
 Transport Safety Agency, TraFi (CAA
 Finland)
 Kumpulantie 9, Helsinki
 P.O.Box 320, FI-00101
 00520 Helsinki
 FINLAND

+358-29-534-6200
 Fax: +
 E-mail: heli.koivu@trafi.fi

Pekka HENTTU
 Director General
 Finnish Transport Safety Agency (TraFi)
 P.O. Box 320
 FI-00101 Helsinki
 FINLAND

+358 40-351-1931
 Fax: +358 29 534 6295
 E-mail: pekka.henttu@trafi.fi

FRANCE

Dominique VERDONI
 Special advisor
 BEA
 Bureau d'Enquêtes et d'Analyses
 pour la Sécurité de l'Aviation civile
 FRANCE

+ 33 1 49 92 78 20
 Fax: +33-149-927203
 E-mail: dominique.verdoni@bea-fr.org

Franck GIRAUD
 Mission de la coopération internationale
 DGAC/DTA/MCI
 Direction générale de l'Aviation civile
 (DGAC)
 50 rue Henry Farman
 75720 Paris Cedex 15
 FRANCE

+33-1-5809.4709
 Fax: +33-1-5809.4320
 E-mail: franck.giraud@aviation-
 civile.gouv.fr

Thierry LEMPEREUR
 DGAC/DSAC (Directions de la Sécurité de
 l'Aviation civile)
 Direction de la coopération européenne et de
 la réglementation de la sécurité Direction
 générale de l'Aviation civile
 50 rue Henry Farman
 75720 Paris cedex 15
 FRANCE

+33158094006
 Fax: +
 E-mail: thierry.lempereur@aviation-
 civile.gouv.fr

Jude MARIADASSOU
 Chef du Bureau de la Coordination
 Multilatérale Direction du Transport Aérien
 de la DGAC
 Direction générale de l'Aviation civile 50,
 rue Henry Farman
 75720 Paris cedex 15
 FRANCE

+33 1 58 09 3765
 Fax: +33 1 58 09 46 63
 E-mail: jude.mariadassou@aviation-
 civile.gouv.fr

	Pascale ROBERT Conseiller auprès du Directeur DGAC/DSAC (Directions de la Sécurité de l'Aviation civile) Direction de la coopération européenne et de la réglementation de la sécurité, conseiller auprès du Directeur DGAC Direction générale de l'Aviation civile 50 rue Henry Farman 75720 Paris Cedex 15 FRANCE	E-mail: pascale.robert@aviation- civile.gouv.fr
GEORGIA	Levan KARANADZE Deputy Director Georgian Civil Aviation Agency Airport Tbilisi GE-0198 Tbilisi GEORGIA	+ 995 322 9480 05 Fax: + 995 322 9480 02 E-mail: l.karanadze@gcaa.ge
	Tamara ARCHUADZE Deouty Director/ National Safety Oversight Coordinator Georgian Civil Aviation Agency Tbilisi Airport 0158 Tbilisi GEORGIA	+995 32 294-8004 Fax: +995 32 294-8002 E-mail: t.archuadze@gcaa.ge
GERMANY (RASG-EUR Chairman)	Gerold REICHLE Director, Directorate General for Civil Aviation and Aerospace Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs Robert-Schuman-Platz1 Postfach 20 01 00 D-53175 Bonn GERMANY	+49 (0) 228 300 4500 Fax: NA E-mail: al-lr@bmvbs.bund.de
GREECE	Georgios SOURVANOS NCMC, Head Airworthiness, Flight standards Div. Hellenic Civil Aviation Authority Ministry of Transport and Communications 1, Vas. Georgiou Ave. Helleniko P.O. Box 70360 GR-16610 GREECE	+30 210 9973011 Fax: +30.210.997.3050 E-mail: gsourv@hcaa.gr
HUNGARY	Bela SÁGODI National Transport Authority Aviation Authority H-2200 Vecsés, Lincoln str 1 Postal Address: H-1675 Budapest PO. Box: 41 HUNGARY	+36-30-949-7747 Fax: + E-mail: bela.sagodi@nfm.gov.hu

ITALY

Benedetto MARASA
 ENAC - Deputy Director General
 Ente Nazionale per l'Aviazione Civile
 (ENAC)
 Viale del Castro Pretorio, 118
 00185 Rome
 ITALY

+39 06 44596310
 E-mail: b.marasa@enac.gov.it

Rosario CONCILIO
 Head of Safety Programs & Analysis Office
 Ente Nazionale per l'Aviazione Civile
 (ENAC)
 Viale del Castro Pretorio, 118
 00185 ROMA
 ITALY

+390644596294
 Fax: +
 E-mail: r.concilio@enac.gov.it

KAZAKHSTAN

Talgat KASSENOV
 Head, Airworthiness department
 Civil Aviation Committee (CAC)
 Astana
 KAZAKHSTAN

+7-7172-704245
 Fax: +
 E-mail: t.kasenov@mtc.gov.kz

Yuriy TSYBULSKIY
 Safety Risk Manager
 Air Astana
 Almaty
 KAZAKHSTAN

+7 7272 49 05 02
 E-mail:
 Yuriy.tsybulskiy@airastana.com

LATVIA

Iveta GIELA
 Manager and NCMC
 Internal Audit and Quality
 Civil Aviation Agency
 Ministry of Transport
 Riga International Airport 10/1
 Marupes pagasts
 LV-1053 Riga
 LATVIA

+371 67830939
 Fax: +371 67830967
 E-mail: Iveta.Giela@latcaa.gov.lv

Gundars LAPINS
 Head Airworthiness Division Civil Aviation
 Agency
 Ministry of Transport
 Riga International Airport 10/1
 Marupes Nov
 LV-1053 Riga
 LATVIA

+371-67507900
 Fax: +371-67830967
 E-mail: Gundars.Lapins@latcaa.gov.lv

NETHERLANDS

Jos WILBRINK
 Manager Aviation Safety
 Ministry of Infrastructure and the
 Environment
 P.O. box 20901
 2500 EX Den Haag
 NETHERLANDS

+31 (0) 70 456 3247
 Fax: 31 235663009
 E-mail: jos.wilbrink@minienm.nl

NORWAY	Svein Olav AASEN NCMC/Senior Flight inspector CAA Norway - Luftfartstilsynet P.O.B. 243 N-8001 Bodø NORWAY	+47 9826 1885 Fax: + E-mail: saa@caa.no
PORTUGAL	Luis Trindade SANTOS Chairman of the Board Instituto Nacional de Aviação Civil (INAC) L.T. Santos Rua B, Edificio 4 Aeroporto de Lisboa 1749-034 Lisbon PORTUGAL	+351.21.842.35.61 Fax: +351.21.847.35.85 E-mail: ltrindadesantos@inac.pt
	José Manuel SALGUEIRO Head Flight Safety Department Lisbon PORTUGAL	+351 21 842 35 28 Fax: +351 21 842 35 81 E-mail: jose.salgueiro@inac.pt
REPUBLIC OF MOLDOVA	Irina BODOLICA Head of Information and mass-media Communication Department CAA of Moldova Chisinau REPUBLIC OF MOLDOVA	+373 68455570 E-mail: bodolica@caa.md
	Iurie ARMAS Director , Civil Aviation Authority Airport, MD-2026 Chisinau REPUBLIC OF MOLDOVA	+373 22 52-57-66 Fax: +373 22 52-40-64 E-mail: dg@caa.md
	Dan STRATAN Head of Safety Department CAA of Moldova Airport, MD-2026 Chisinau, REPUBLIC OF MOLDOVA	+ 373 22 819 134 Fax: + 373 22 529 118 E-mail: Stratan@caa.md
ROMANIA	Andrei FILIPOIU Director for safety Romanian Civil Aeronautical Authority 013695 Bucharest ROMANIA	+440731876456 E-mail: andrei.filipoiu@caa.ro
	Daniel ACHIM Romanian Civil Aeronautical Authority ROMANIA	E-mail: daniel.achim@caa.ro
RUSSIAN FEDERATION	Valeriy OKULOV Deputy Minister Ministry of Transport of the Russian Federation 1/1, Rozhdestvenka str. 109012 Moscow RUSSIAN FEDERATION	+7 495 . 626 19 05 Fax: +7903-798-5602 E-mail: KrvtsovaML@mintrans.ru

	Viacheslav AGAFONOV Leading Pilot-Inspector A330, B767 Flight Safety Management Department AEROFLOT Russian Airlines 31, Mezhdunarodnoe Shosse PO Box 1 141426 Moscow RUSSIAN FEDERATION	+7-499-500-6800 ext 1524 Fax: + E-mail: vagafonov@aeroflot.ru
SLOVAKIA	Evgeniy KURBATOV Embassy of the Russian federation in France 40-50 bd. Lannes, Paris 75116 FRANCE	tel.: 01-45-04-05-50 fax.: 01-45-04-17-65 e-mail: ambrusfrance@mid.ru
	Michal HYSEK Director of Civil Aviation Department Ministry of Transport, Namestie slobody c. 6, PO BOX 100 810 05 Bratislava SLOVAKIA	+421 2 594 94617 Fax: +421 2 527 31470 E-mail: michal.hysek@mindop.sk
SPAIN	Amelia ABADIA ISLA State Agency for Aviation Safety (AES)A SPAIN	+3491-396-8273 Fax: +3491-770-5465 E-mail: aabadia@seguridadaerea.es
SWEDEN	Jan ERIKSSON Manager Operational Regulatory Affairs & ATM SAS, Dep STODG SE-19587 Stockholm SWEDEN	+46 70 997 2821 E-mail: jan.eriksson@sas.se
	Anne-Marie RAGNARSSON Senior Advisor Air Navigation Services Swedish Civil Aviation Authority Vikboplan 7 Swedish Transport Agency 601 73 Norrköping SWEDEN	+46 10 49 53707 E-mail: anne- marie.ragnarsson@transportstyrelsen.s e
TURKEY	Huseyin Suha SENOL Ground and Maintenance Operations Safety Manager Türk Hava Yolları A.O. Genel Yönetim Binası Atatürk Havalimanı Yeşilköy 34149 İstanbul TURKEY	+90 212 463 63 63 / 13402 Fax: + E-mail: ssenol@thy.com
	Mustafa ERDOGAN Directorate General of Civil Aviation Gazi Mustafa Kemal Bulari No: 128 06570 Maltepe Ankara TURKEY	E-mail: mustafa.erdogan@shgm.gov.tr

<p>Haydar YALÇIN NCMC, Deputy Director General Directorate General of Civil Aviation Gazi Mustafa Kemal Bulari No: 128 06570 Maltepe Ankara TURKEY</p>	<p>+90 312 203 60 07 Fax: +90 312 215 09 62 E-mail: hyalcin@shgm.gov.tr</p>
<p>Murat Cem ALKAN Manager- Safety (SMS) and Emergency Response Pegasus Airlines AEROPARK Yenişehir Mah. Osmanlı Bulvarı No. 11/A Kurtkoy 34912 Pendik İstanbul TURKEY</p>	<p>+90 549 749 07 44 Fax: + E-mail: MURATCEM.ALKAN@flypgs.com</p>
<p>Kemal Mustafa HELVACIOGLU Vice President-Safety(SMS), Quality & Compliance Pegasus Airlines AEROPARK Yenişehir Mah. Osmanlı Bulvarı No. 11/A Kurtkoy 34912 Pendik İstanbul TURKEY</p>	<p>+90 533 306 63 12 Fax: +90 216 560 70 80 E-mail: KEMAL.HELVACIOGLU@flypgs.co m</p>
<p>UKRAINE</p>	<p>Dmytro BABEYCHUK Director Air Navigation and External Relations State Aviation Administration of Ukraine Peremogy Ave, 14 01135 Kyiv UKRAINE</p>
<p>UNITED KINGDOM</p>	<p>Mark CHESNEY Head of international safety UK CAA Aviation House Gatwick Airport South RH6 0YR West Sussex UNITED KINGDOM</p>
<p>UNITED STATES</p>	<p>Paul CREMIN Head of UK Aviation Safety, SAFA and Permits Branch Department of transport Great Minster House 76, Marsham Street SW1P 4DR London UNITED KINGDOM</p>
<p>UNITED STATES</p>	<p>David KNORR Federal Aviation Administration FAA Senior Representative Africa, Europe & Middle East Office American Embassy 2 Avenue Gabriel Cedex 08 Paris, France</p>
<p>+90 380 44 351 50 44 Fax: +380 44 351 53 72 E-mail: babeichuk@avia.gov.ua</p>	<p>+44 1293 573435 E-mail: mark.chesney@caa.co.uk</p>
<p>+44-207-944-5882 Fax: + E-mail: Paul.Cremin@dft.gsi.gov.uk</p>	<p>+331 43 12 22 25 Fax: +33143122505 E-mail: dave.knorr@faa.gov</p>

ACI	Philippe ALIOTTI ACI Délégué Général de l'UAF Union de Aéroports français 28, rue Desaix 75015 Paris FRANCE	+33 1 40 65 15 06 Fax: +33 1 47 34 16 07 E-mail: p.aliotti@uaf.aeroport.fr
	Olivier SCIARA Safety Officer UAF - Union des Aéroports Français 28 rue Desaix, 75015 PARIS FRANCE	+33 (0)1 40 65 15 07 Fax: +33 (0)1 47 34 16 07 E-mail: o.sciara@uaf.aeroport.fr
CANSO	Eduardo GARCIA GONZÁLEZ Manager European ATM Coordination and Safety CANSO European Regional Office BELGIUM	+32 (0)2 255 1093 Fax: +32 (0)2 203 8916 E-mail: Eduardo.Garcia@CANSO.org
EANPG (EANPG Chairman)	Phil ROBERTS Head Airspace, ATM & Aerodromes, Safety & Airspace Regulation Group UK CAA Aviation House, Gatwick Airport South West Sussex RH6 0YR UNITED KINGDOM	+44-1293-573283 Fax: +442074536565 E-mail: phil.roberts@caa.co.uk
EASA	Krzysztof KEDZIERSKI International Cooperation Officer European Aviation Safety Agency - EASA Postfach 10 12 53 D-50452 Koeln, Cologne GERMANY	+49-221-899905100 Fax: +49-221-899905600 E-mail: krzysztof.kedzierski@easa.europa.eu
ECAC ACC CHAIRMAN	Jurgen WHYTE Chairman ECAC ACC Chief Inspector of Air Accidents Air Accident Investigation Unit Department of Transport, Tourism and Sport Leeson Lane Dublin 2 IRELAND	+353-(0)1-604 1289 Fax: +353-(0)1-604 1514 E-mail: jurgenwhyte@aaiu.ie
ECAC	Salvatore SCIACCHITANO Executive Secretary European Civil Aviation Conference (ECAC) 3 bis, vilal emile Bergerat 92200 Neuilly sur Seine FRANCE	+33.1.46.41.85.41 Email ssciachitano@ecac-ceac.org
	John VAN LIESHOUT Deputy Executive Secretary European Civil Aviation Conference (ECAC) 3 bis, vilal emile Bergerat 92200 Neuilly sur Seine FRANCE	+33.1.46.41.85.11 Email jvanlieshout@ecac-ceac.org

EUROCONTROL	Dragica STANKOVIC Safety Expert - Incident Reporting, Data Collection and Analysis Safety Enhancement Business Division Directorate of ATM Programmes BELGIUM	.+32 2 729 5034 Fax: .+32 2 729 9082 E-mail: dragica.stankovic@eurocontrol.int
	Marc DEBOECK Head of DSS/OVS/SAF & DSS/REG/CAA Units EUROCONTROL – Directorate Single Sky Rue de la Fusée, 96 1130 Brussels BELGIUM	+32 2 729 3812 Fax: +32 2 729 4787 E-mail: Marc.DEBOECK@eurocontrol.int
FSF-MED	Chysanthos HADJICHRYSAANTHOU Member of the Executive Board of FSF-MED CYPRUS	+357-2248-6835 Fax: +357-2248-5627 E-mail: chrxch@cytanet.com.cy
IAC	Sergey ZAYKO Air Accident Investigation Scientific and Technical Support Commission INTERSTATE AVIATION COMMITTEE Moscow RUSSIAN FEDERATION	+7 495 9511368 Fax: +7 495 9510165 E-mail: zayko@mak.ru
IATA	Arkady MERKULOV Assistant Director Safety, International Air Transport Association IATA Russia & CIS 2 Block 1 Paveletskaya Square 115054 Moscow RUSSIAN FEDERATION	+7 495 2580780 ext 101 Fax: +7 495 2580781 E-mail: merkulova@iata.org
	Giancarlo BUONO Director Safety and Flight Operations Europe 350 avenue Louis 1050 BRUSSELS BELGIUM	+32 26261801 Fax: +32 26485135 E-mail: buonog@iata.org
ICAO	Luis FONSECA DE ALMEIDA (RASG EUR Secretary) ICAO Regional Director European and North Atlantic Office 3 bis, vilal emile Bergerat 92200 Neuilly sur Seine FRANCE	+33 1 4641 8550 Fax +33 1 4641 8500 Email cottieno@paris.icao.int
	Mohamed ELAMIRI Deputy Director, Safety Management and Monitoring Air Navigation Bureau (ANB) ICAO Headquarters 999, rue University Montreal, QC, CANADA H3C 5H7	Tel + 1 514 954 8219 ext 8053 Fax +1 514 954 6077 Email melamiri@icao.int

	George FIRICAN ICAO Deputy Regional Director European and North Atlantic Office 3 bis, vilal emile Bergerat 92200 Neuilly sur Seine FRANCE	+33 1 4641 8589 Fax +33 1 4641 8500 Email gfirican@paris.icao.int
	Nicolas RALLO ICAO Regional Officer, Safety European and North Atlantic Office 3 bis, vilal emile Bergerat 92200 Neuilly sur Seine FRANCE	+33 1 4641 8520 Fax +33 1 4641 8500 Email nrallo@paris.icao.int
	Leyla SULEYMANOVA Technical Assistant Safety European and North Atlantic Office 3 bis, vilal emile Bergerat 92200 Neuilly sur Seine FRANCE	+33 1 4641 8590 Fax +33 1 4641 8500 Email lsuleymanova@paris.icao.int
ICCAIA	William ETZOLD Deputy Chief Enginieer Aviation System Safety Boeing Commercial Airplanes Seattle UNITED STATES	+1 425-237-5592 E-mail: William.B.Etzold@boeing.com
	André POUTREL Senior Director, International Safety Programmes, Airbus Toulouse FRANCE	+33.622.94.80.91 Fax: +33.561934429 E-mail: ANDRE.POUTREL@airbus.com
IFALPA	Juan Carlos LOZANO Chairman of IFALPA Accident Analysis and Prevention Committee Calle del General Díaz Porlier 49, 28001 Madrid SPAIN	+34 913 09 67 51 Fax: + E-mail: juanqi.lozano67@gmail.com
	Arnaud du BEDAT Senior technical officer sUITE 16.30 999 University street H3C 5J9 Montreal QC CANADA	+33.606890543 E-mail: adb@ifalpa.org

ДОБАВЛЕНИЕ С - СПИСОК РАССМОТРЕННЫХ ДОКУМЕНТОВ

WP	Agenda Item	Title	Presented by
1		Provisional agenda	Secretariat
2	4a	Priority aviation safety targets and associated metrics for the entire ICAO EUR Region	Secretariat
3	4a	Updates to the RASG-EUR Procedural Handbook	Secretariat
4	3b	Draft Safety Enhancement Initiatives, Detailed Implementation Plans and Outputs related to the scope of work of the ICAO EUR- Pilot Training Group (IE-PTG)	IE-PTG Rapporteur
5	3b	Draft Safety Enhancement Initiatives, Detailed Implementation Plans and Outputs related to the scope of work of the IE-REST - Runway Safety Group (IE-RSG)	IE-RSG Rapporteur
6	3b	Draft Safety Enhancement Initiatives, Detailed Implementation Plans and Outputs related to the scope of work of the IE-REST - Flight Data Analysis and Air Operator Safety Management System Group (IE-FDG)	IE-FDG Rapporteur
7Rev 1	3b	Draft Safety Enhancement Initiatives, Detailed Implementation Plans and Outputs related to the scope of work of the IE-REST- Taxonomy and Safety Data Analysis Group (IE-TSG)	IE-TSG Rapporteur
8	4d	Reduced vertical separation operations in the EUR Region	EANPG Chairman
IP	Agenda Item	Title	Presented by
1	0	Tentative schedule	Secretariat
2	0	Status of documentation	Secretariat
3	3a	Terms of reference adopted by the IE-REST for the IE-REST ad-hoc groups	Secretariat
4	2	Third European Regional Runway Safety Seminar (RRSS) (Istanbul, Turkey, 6-8 November 2013)	Secretariat
5	2	Global Aviation Safety Plan (GASP)	Secretariat
6	4c	Review of EASA activity on safety management and safety performance indicators	EASA
7	4c	Effectiveness of safety management in ATM/ANS and the role of EASA	EASA
8	4d	Outcome from the EANPG/55	EANPG Chairman (CUP)
9	2	Update on the work of the Safety Information Exchange Study Group	Secretariat
10	2	Balancing the protection and use of safety information	Secretariat
11	2	Update on USOAP CMA	Secretariat
12	2	Update on other RASGs	Secretariat
13	5	Update on SAF activities from ECAC	ECAC
14	5	The flight safety in the CIS/IAC geographical region	IAC
PPT	Agenda Item	Title	Presented by
01	4c	ICAO Update on GASP and Annex 19	Secretariat
02	4d	RMA/RVSM issues (in support of WP08)	EANPG Chairman
03	2	ICAO Safety Brief	Secretariat

PPT	Agenda Item	Title	Presented by
04Re v	5	Eurocontrol safety topics	Eurocontrol
05	4c	Implementation of SSP in France	France
06	5	Annual Regional Safety Report	Eurocontrol
07	5	ECAC ACC	ECAC ACC Chairman
08	5	ECAC ACC incident investigation	ECAC ACC Chairman
09	2	ICAO updates	Secretariat
FL	Agenda Item	Title	Presented by
01	5	In support of PPT06	Secretariat
02	4A	In support to WP02	Secretariat
03	4A	In support to WP02 - Priority aviation safety targets and associated metrics for the entire ICAO EUR Region	Secretariat
04		RASG-EUR/03 Conclusions and Decisions	Secretariat